

Istruzioni di servizio

per il personale specializzato

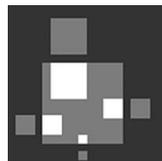
VIESMANN

Vitoflame 100

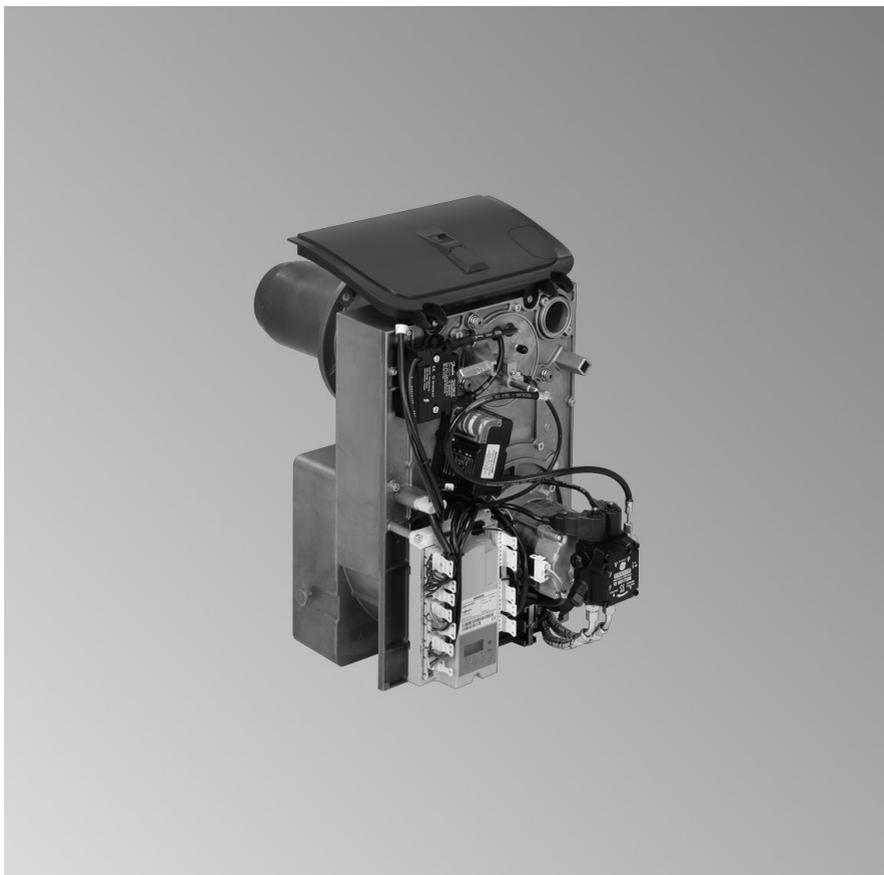
Tipo VEH III

Bruciatore a gasolio ad aria soffiata
per Vitoplex 200 e 300, da 80 a 300 kW
per Vitorond 100 e 200, da 80 a 270 kW
per Vitoradial 300-T, da 90 a 300 kW

Avvertenze sulla validità all'ultima pagina



VITOFLAME 100



Avvertenze sulla sicurezza



Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

Spiegazione delle avvertenze sulla sicurezza



Pericolo

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a persone.



Attenzione

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a cose e all'ambiente.

Avvertenza

Le indicazioni contrassegnate con la parola *Avvertenza* contengono informazioni supplementari.

Interessati

Le presenti istruzioni sono rivolte esclusivamente al personale specializzato.

- Gli interventi sull'impianto del combustibile devono essere eseguiti unicamente da installatori qualificati a norma di legge.
- Gli interventi all'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato e qualificato a norma di legge.
- La prima messa in funzione deve essere eseguita a cura della ditta installatrice specializzata o da personale autorizzato dalla stessa oppure da un centro di assistenza autorizzato.

Normative

In caso di interventi attenersi

- alle norme antinfortunistiche,
- alle norme per la salvaguardia ambientale,
- alle disposizioni di sicurezza pertinenti previste dalle norme vigenti.

Comportamento in caso di fughe di combustibile



Pericolo

- Pericolo di esplosione, incendio, lesioni gravi.
- Non fumare! Evitare fiamme libere e formazione di scintille. Non attivare mai luci né apparecchi elettrici.
- Chiudere il rubinetto d'intercettazione combustibile.
- Aprire porte e finestre.
- Allontanare le persone dalla zona di pericolo.
- Contattare l'azienda erogatrice del combustibile e dell'elettricità dall'esterno dell'edificio.
- Interrompere l'alimentazione elettrica da una posizione sicura (dall'esterno dell'edificio).

Comportamento in caso di perdite di gas di scarico



Pericolo

- I gas di scarico possono provocare intossicazioni mortali.
- Spegnere l'impianto di riscaldamento.
 - Aerare il luogo d'installazione.
 - Chiudere le porte dei locali.

Avvertenze sulla sicurezza (continua)

Interventi sull'impianto

- Chiudere il rubinetto d'intercettazione del combustibile ed assicurarsi che non possa essere riaperto accidentalmente.
- Disinserire la tensione di rete dell'impianto (ad es. agendo sul singolo interruttore o sull'interruttore generale) e controllare che la tensione sia disinnescata.
- Assicurarsi che non possa essere reinserita.



Attenzione

Eventuali scariche elettrostatiche possono danneggiare i componenti elettronici.
Prima di eseguire i lavori, scaricare a terra la carica elettrostatica.

Lavori di riparazione



Attenzione

Non sono permessi lavori di riparazione su componenti con funzione tecnica di sicurezza.
Sostituire i componenti difettosi unicamente con ricambi originali Viessmann.

Componenti supplementari, parti di ricambio e pezzi soggetti ad usura



Attenzione

Parti di ricambio e pezzi soggetti ad usura che non sono stati collaudati insieme all'impianto possono comprometterne il funzionamento. Il montaggio di componenti non omologati e le modifiche non autorizzate possono compromettere la sicurezza e pregiudicare i diritti di garanzia. Per la sostituzione utilizzare esclusivamente ricambi originali Viessmann o parti di ricambio autorizzate da Viessmann.

Indice

Prima messa in funzione, ispezione, manutenzione

Sequenza delle operazioni - prima messa in funzione, ispezione e manutenzione.....	5
Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle operazioni.....	6
Apparecchiatura comando bruciatore.....	20
Eliminazione dei guasti	
Diagnosi.....	25
Panoramica dei componenti.....	30
Schema allacciamento elettrico e cablaggio.....	32
Lista dei singoli componenti	
Lista singoli componenti.....	35
Protocollo.....	42
Dati tecnici.....	44
Indice analitico.....	55

Sequenza delle operazioni - prima messa in funzione, ispezione e manutenzione

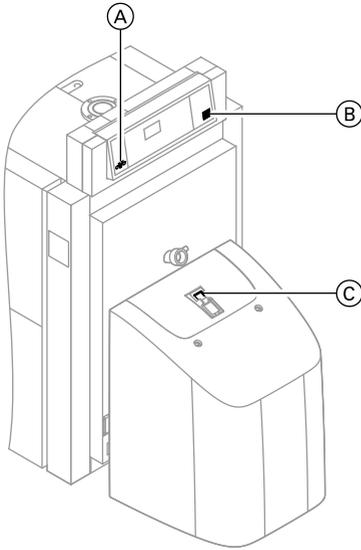
Per ulteriori indicazioni sulla sequenza delle operazioni vedere la pagina indicata

	Sequenza delle operazioni per la prima messa in funzione	Sequenza delle operazioni per l'ispezione	Sequenza delle operazioni per la manutenzione	Pagina
•				1. Messa in funzione dell'impianto 6
•	•	•		2. Controllo della taratura del servomotore serranda aria 7
•		•		3. Regolazione pressione gasolio e controllo vuoto 7
•		•		4. Regolazione portata d'aria 9
		•		5. Controllo della regolazione dell'asta portaugello sul punto 0 11
•	•	•		6. Rilevamento dei valori relativi al bruciatore
	•	•		7. Pulizia e verifica del controllo fiamma 13
	•	•		8. Spegnimento dell'impianto
	•	•		9. Controllo del fissaggio degli allacciamenti elettrici
		•		10. Pulizia del bruciatore 13
	•	•		11. Controllo del fissaggio ventola
	•	•		12. Controllo del fissaggio bocchaglio bruciatore
		•		13. Sostituzione dell'ugello 15
	•	•		14. Controllo e regolazione degli elettrodi di accensione 16
		•		15. Montaggio dello chassis bruciatore sulla chiocciola bruciatore
		•		16. Pulizia ed eventuale sostituzione del filtro pompa gasolio 18
		•		17. Sostituzione della cartuccia del prefiltra
	•	•		18. Messa in funzione dell'impianto
	•	•		19. Controllo di tenuta delle tubazioni e degli attacchi gasolio
		•		20. Ulteriore rilevamento dei valori del bruciatore e inserimento dei valori nel protocollo
•				21. Documentazione d'uso e di servizio 19

Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle operazioni

Messa in funzione dell'impianto

È indispensabile effettuare una taratura del bruciatore con caldaia in temperatura (min. 60 °C) per ottenere valori di combustione ottimali. Eseguire rilevazioni anche alla potenza minima.



 Istruzioni di servizio regolazione circuito di caldaia

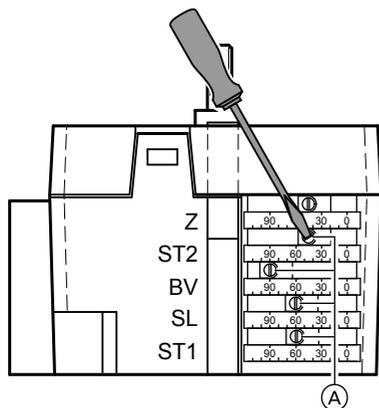
Avvertenza

Il bruciatore è previsto per la combustione di gasolio EL secondo DIN 51603-1.

1. Controllare la pressione dell'impianto di riscaldamento ed il livello del gasolio nella cisterna.
2. Aprire i rubinetti d'intercettazione sulle tubazioni gasolio della cisterna e del filtro.
3. Riempire di gasolio la linea di aspirazione e il filtro con la pompa manuale di aspirazione gasolio **prima** di attivare il bruciatore.
4. Inserire l'interruttore generale (all'esterno del locale d'installazione).
5. Attivare l'interruttore d'impianto (B) sulla regolazione.
Se si accende la spia di blocco (A) della regolazione, premere il pulsante di sblocco (C) sul bruciatore.

Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)

Controllo della taratura del servomotore serranda aria



Il bruciatore è dotato di un servomotore serranda aria con camme di azionamento regolabili per le posizioni della serranda dell'aria e per l'inserimento delle valvole elettromagnetiche.

In caso di disinserimento della regolazione la serranda dell'aria del bruciatore passa alla posizione "chiusa,,. In questo modo si riducono le dispersioni da raffreddamento.

Sotto al coperchio del servomotore serranda aria si trovano le camme di azionamento. Vicino a ogni camma di azionamento è disposto un anello graduato su cui è possibile leggere quale angolo di regolazione è stato impostato per la serranda dell'aria.

Le camme di azionamento hanno la seguente funzione:

Z Serranda dell'aria chiusa (0°)

La taratura di Z non deve essere modificata.

SL Impostazione aria d'avvio

ST1 Posizione serranda aria stadio 1

ST2 Posizione serranda aria stadio 2

BV Valvola elettromagnetica stadio 2

Le camme di azionamento per l'aria d'avvio, stadi 1 e 2 sono già state tarate in fabbrica. Per i valori della taratura eseguita in fabbrica vedi da pagina 51.

La taratura delle camme di azionamento avviene tramite viti con intaglio (A) che si trovano sulle camme; osservare quanto segue:

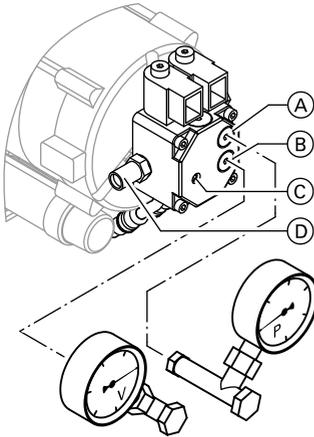
- L'impostazione aria d'avvio non può essere ruotata oltre l'impostazione dello stadio 1 (la rotazione viene bloccata dalla camma).
- Dopo la regolazione adattare l'impostazione aria d'avvio allo stadio 1, regolare l'impostazione aria d'avvio sempre circa 1-5° al di sotto dello stadio 1.

Regolazione pressione gasolio e controllo vuoto

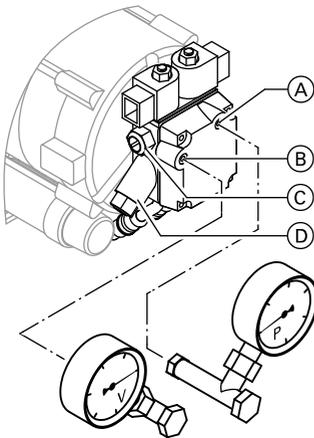
La pressione gasolio è pretarata in fabbrica in base alla portata gasolio.

Se necessario, effettuare una taratura successiva.

Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)



Pompa gasolio di produzione Danfoss, tipo BFP 52



Pompa gasolio di produzione Suntec, tipo AT 2-55

1. Disattivare l'interruttore generale ed assicurarsi che non possa essere reinserito.
 2. Svitare il tappo di chiusura "P,, (A) dalla pompa gasolio.
 3. Svitare il tappo di chiusura "V,, (B) dalla pompa gasolio.
- Avvertenza**
Dalla pompa può fuoriuscire del gasolio.
4. Avvitare il manometro (campo di misurazione 0 - 40 bar) e il vacuometro (campo di misurazione 0 - 1 bar).
- Avvertenza**
Effettuare la tenuta del manometro e del vacuometro solo con guarnizione in rame o alluminio oppure con O-Ring. Non utilizzare guarnizioni di tenuta.
5. Accendere il bruciatore.
- Avvertenza**
La valvola elettromagnetica si apre.
6. Verificare sul manometro e sul vacuometro la pressione gasolio e il vuoto della pompa (il vuoto deve essere inferiore a 0,35 bar con un dislivello di 3 m tra la pompa gasolio e il fondo della cisterna).
- Avvertenza**
Nel caso di vuoto superiore a 0,35 bar controllare l'andamento delle tubazioni e verificare che il filtro non sia sporco.

Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)

7. Se necessario, regolare la pressione gasolio sulla vite di regolazione pressione per stadio 1 (C) e stadio 2 (D).
Rotazione verso destra → la pressione aumenta
Rotazione verso sinistra → la pressione diminuisce
8. Dopo aver regolato la pressione gasolio controllare, tramite rilevazione, i valori di emissione.
9. Disattivare l'interruttore generale ed assicurarsi che non possa essere reinserito.
10. Svitare il manometro e il vacuometro.
11. Avvitare il tappo di chiusura "P," (A) e "V," (B).
12. Accendere il bruciatore e controllare la tenuta dei tappi di chiusura.

Avvertenza

Controllare che gli anelli di tenuta dei tappi di chiusura non siano danneggiati ed eventualmente sostituirli.

Regolazione portata d'aria

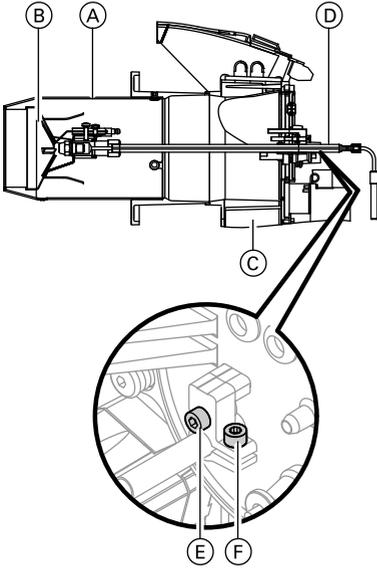
La portata d'aria è pretarata in fabbrica. Se necessario, modificare la taratura della portata aria, prima di tutto impostare la portata aria per lo stadio 2 sull'asta portau-gello.

Al momento dell'accensione del bruciatore può essere eventualmente necessario effettuare una taratura di precisione.

Come valore orientativo per la taratura del bruciatore si deve cercare di raggiungere il 13% di CO₂.

Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)

Regolazione successiva dello stadio 2



- (A) Focolare
- (B) Disco diffusore
- (C) Serranda dell'aria
- (D) Regolazione asta
- (E) Vite di regolazione dell'asta portau-gello
- (F) Vite di bloccaggio

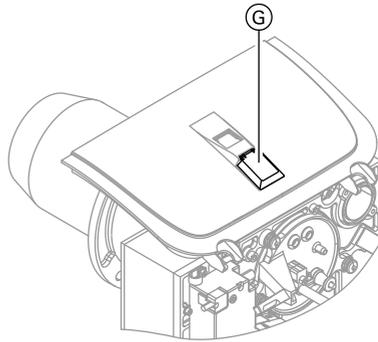
Variare la posizione del disco diffusore (B) nel boccaglio bruciatore (A) ruotando la vite di regolazione (E):

- Rotazione verso destra
 - maggiore sezione trasversale
 - più aria,
- Rotazione verso sinistra
 - minore sezione trasversale
 - meno aria.

Avvertenza

Per i valori orientativi di taratura del bruciatore, vedi da pagina 51.

Regolazione successiva dello stadio 1



1. Commutare l'interruttore di manutenzione (G) sulla posizione II (funzionamento automatico) e chiudere il coperchio ribaltabile.
2. Commutare il bruciatore (G) su stadio 1 agendo sull'interruttore di manutenzione.
3. Togliere il coperchio del servomotore.

Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)

4. Modificare la portata aria ruotando la vite di registrazione sulla camma di azionamento ST1 (vedi fig. a pagina 7):
 - Rotazione verso destra → più aria,
 - Rotazione verso sinistra → meno aria.
5. Montare il coperchio del servomotore.

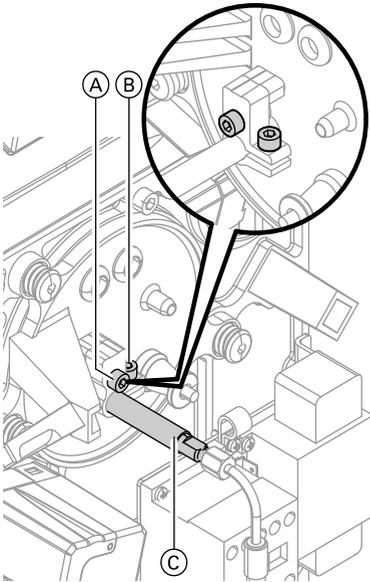
Avvertenza

Modificare a piccoli passi la camma di azionamento ST1 (registrazione di precisione). Il valore di taratura della camma di azionamento BV non deve essere inferiore al valore di taratura della camma di azionamento ST1 e superiore a quello della camma di azionamento ST2. Dopo ogni modifica della camma di azionamento ST1 portare brevemente il bruciatore allo stadio 2 e poi di nuovo allo stadio 1.

Controllo della regolazione dell'asta portaugello sul punto 0

Questa regolazione è necessaria **solamente** quando con i valori orientativi per la taratura del bruciatore (vedi da pagina 51) non si raggiungono indici di combustione ottimali

Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)

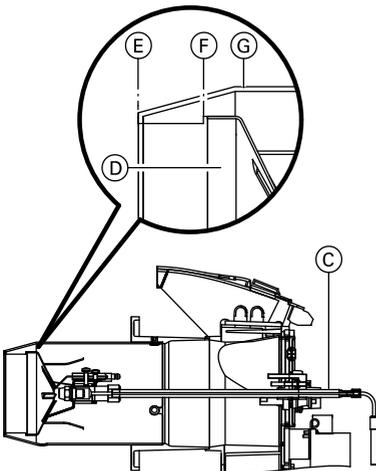


1. Montare lo chassis bruciatore sulla chiocciola bruciatore.
2. Portare su "0", la scala graduata della regolazione portaugello mediante la vite di regolazione dell'asta portaugello (A).
3. Allentare la vite di bloccaggio (B).
4. Posizionare l'asta portaugello (C) in modo che il disco diffusore (D) sia a filo bordo anteriore con il disco diffusore (G).

Avvertenza

Da 270 a 300 kW la battuta si trova 20 mm a monte del focolare.

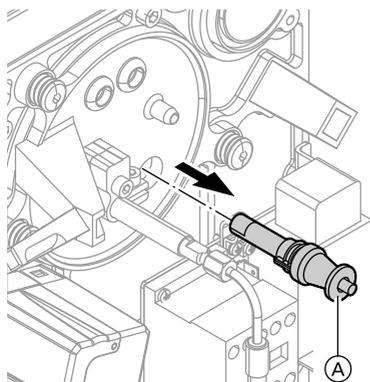
5. Serrare nuovamente la vite di fissaggio (B).
6. Regolare l'asta portaugello in base ai valori orientativi per la taratura del bruciatore riportati a partire da pagina 51.



- (E) Posizione zero da 80 a 230 kW
(F) Posizione zero da 270 a 300 kW

Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)

Pulizia e verifica del controllo fiamma



Ⓐ Controllo fiamma

Controllo di sicurezza	Reazione
Avviamento del bruciatore con controllo fiamma oscurato	Blocco al termine del tempo di sicurezza Codice lampeggi rosso, lampeggia 2x
Avviamento del bruciatore con controllo fiamma illuminato da luce esterna	Blocco dopo max. 40 s lampeggia con luce verde e rossa alternatamente
Funzionamento del bruciatore con simulazione distacco della fiamma: oscurare il controllo fiamma durante il funzionamento e mantenere questo stato	Riavvio seguito da blocco al termine del tempo di sicurezza Codice lampeggi rosso, lampeggia 2x

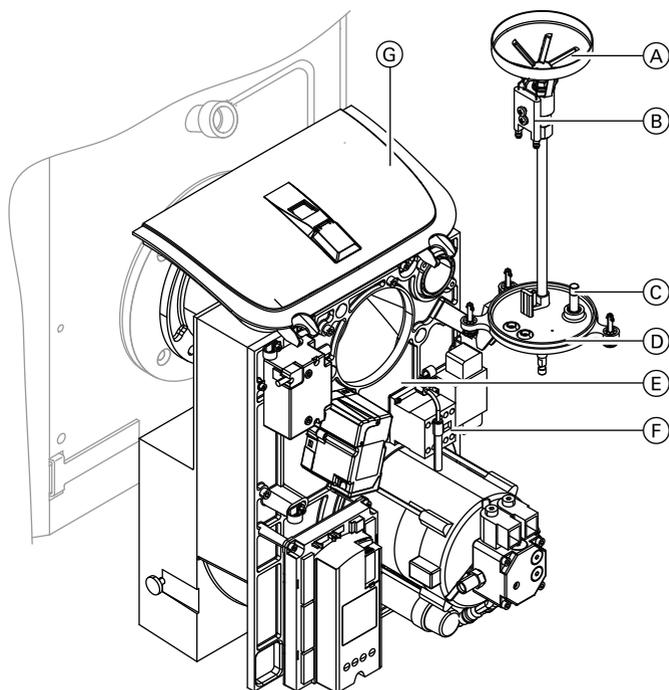
Pulizia del bruciatore

1. Portare il bruciatore in posizione di manutenzione; a tale scopo smontare il coperchio ugello (D) con miscelatore e agganciarlo con l'asta portaugello in posizione verticale o laterale sulla chiocciola bruciatore.
2. Pulire il focolare, il disco diffusore (A), l'elettrodo di accensione (B) e il controllo fiamma (B)
In caso di sporco visibile smontare lo chassis bruciatore (E) e pulire la chiocciola con ventola; a tale scopo smontare prima l'adattatore rivestimento (G).



Per pulire a fondo la camera di combustione e i condotti fumi, vedi Istruzioni di servizio della caldaia.

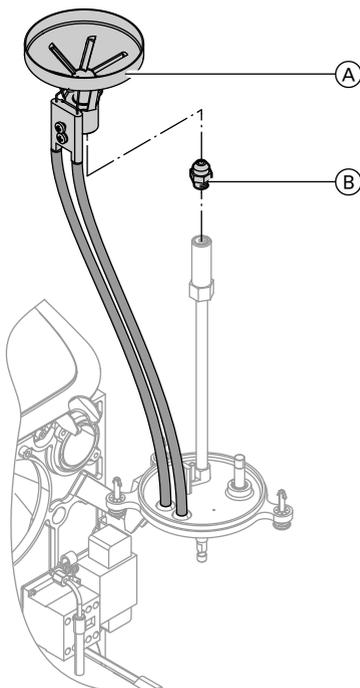
Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)



- Ⓕ Relè di comando (solo da 270 a 300 kW)

Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)

Sostituzione dell'ugello

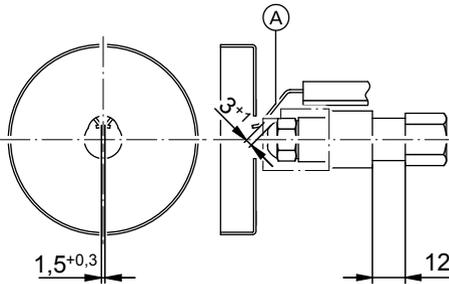


1. Smontare il coperchio ugello con miscelatore e agganciarlo alla chiocciola bruciatore con l'asta portaugello in posizione verticale (posizione di assistenza), per evitare la formazione di bolle d'aria nell'asta portaugello.
 2. Smontare il disco diffusore (A) dall'asta portaugello.
 3. Sostituire l'ugello (B) (esercitare una controforza sull'asta portaugello); evitare la formazione di bolle d'aria nell'asta portaugello.
- Avvertenza**
Per la marca e tipo di ugello vedi valori orientativi per taratura del bruciatore da pagina 51.
4. Smontare il disco diffusore (A). Posizionare l'ugello al centro del disco diffusore, osservando la distanza tra disco diffusore e ugello (vedi da pagina 16).

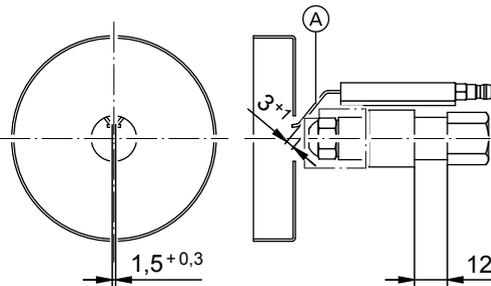
Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)

Controllo e regolazione degli elettrodi di accensione

Controllare che gli elettrodi di accensione (A) non siano usurati, sporchi o posizionati non correttamente (cfr. figura); sostituirli se necessario.

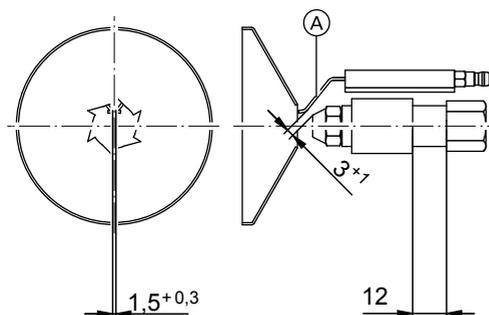


80 kW in abbinamento a Vitorond 100, tipo VR2B
80 e 105 kW in abbinamento a Vitoplex 300, tipo TX3
90 kW in abbinamento a Vitoplex 200, tipo SX2

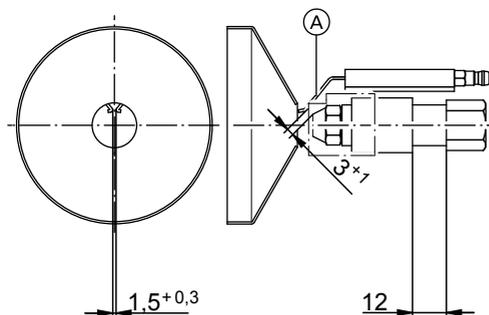


90 e 115 kW in abbinamento a Vitoplex 300, tipo TX3A, e Vitoradial 300-T, tipo VR3
100 kW in abbinamento a Vitorond 100, tipo VR2B
120 kW in abbinamento a Vitoplex 200, tipo SX2
125 kW in abbinamento a Vitorond 200, tipo VD2

Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)



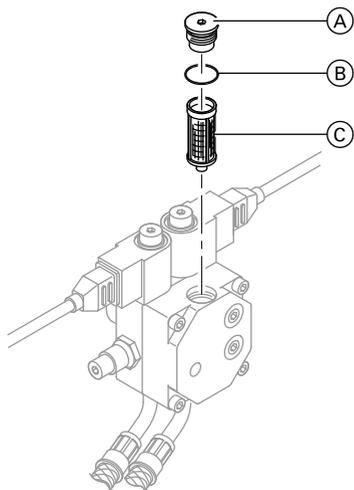
- da 130 a 225 kW in abbinamento a Vitoplex 300, tipo TX3
- 140 e 235 kW in abbinamento a Vitoplex 300, tipo TX3A, e Vitoradial 300-T, tipo VR3
- 150 e 200 kW in abbinamento a Vitoplex 200, tipo SX2
- da 160 a 230 kW in abbinamento a Vitorond 200, tipo VD2



- 270 kW in abbinamento a Vitoplex 200, tipo SX2
- 270 kW in abbinamento a Vitorond 200, tipo VD2
- 285 kW in abbinamento a Vitoplex 300, tipo TX3
- 300 kW in abbinamento a Vitoplex 300, tipo TX3A, e Vitoradial 300-T, tipo VR3

Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)

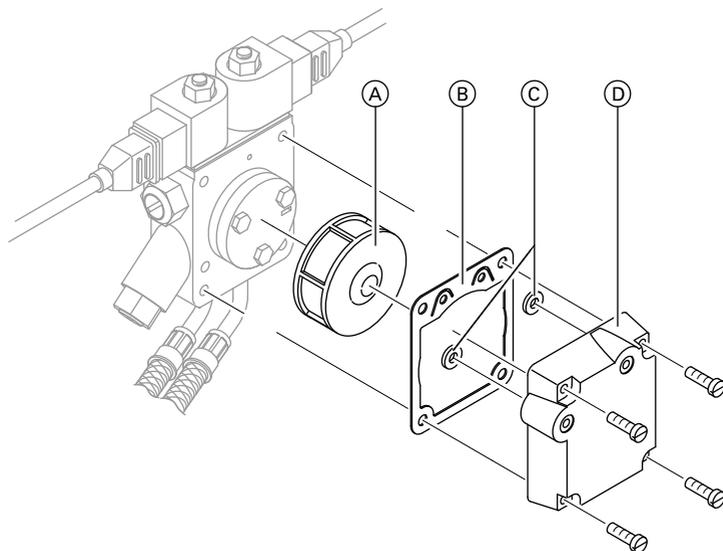
Pulizia ed eventuale sostituzione del filtro pompa gasolio



Pompa gasolio di produzione Danfoss,
tipo BFP 52

- (A) Tappo del filtro
- (B) O-Ring (sostituire)
- (C) Filtro (sostituire)

Ulteriori indicazioni sulla sequenza delle... (continua)



Pompa gasolio di produzione Suntec, tipo AT 2-55

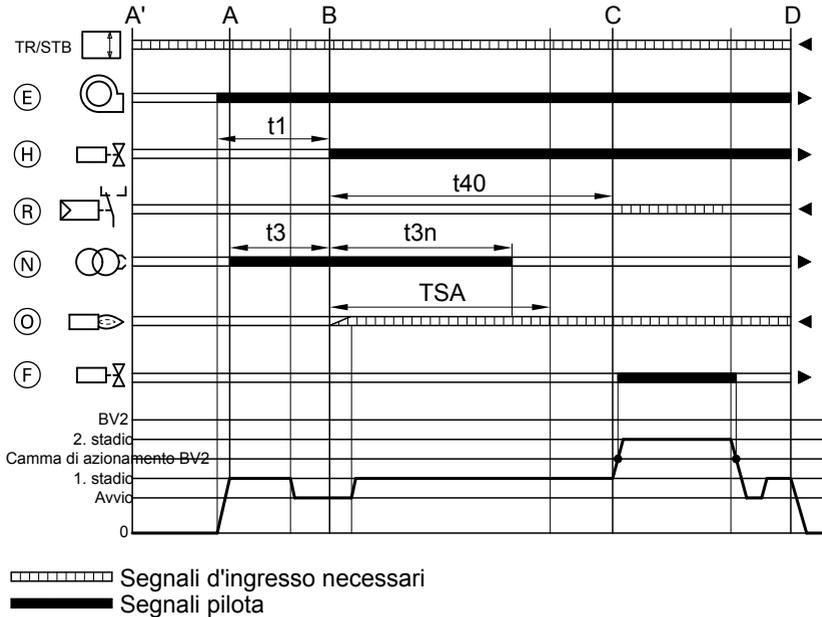
- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| Ⓐ Filtro (pulire o sostituire) | Ⓒ O-Ring (sostituire) |
| Ⓑ Guarnizione piana (sostituire) | Ⓓ Coperchio |

Documentazione d'uso e di servizio

1. Compilare e staccare la scheda cliente:
 - Consegnare al conduttore dell'impianto la parte relativa.
 - Conservare separatamente la parte per la ditta installatrice.
2. Conservare tutte le liste dei singoli componenti, istruzioni d'uso e di servizio nel raccoglitore e consegnarle al conduttore dell'impianto.
Dopo il montaggio le istruzioni di montaggio non sono più necessarie e non devono essere conservate.

Apparecchiatura comando bruciatore

Sequenza di funzionamento durante la messa in funzione



Avvertenza

Il segnale d'uscita sulla valvola elettromagnetica stadio 2 (F) dipende dalla posizione delle camme di azionamento della valvola elettromagnetica stadio 2 nell'azionatore.

A'	Inizio tempo preriscaldamento gasolio	(E)	Motore del bruciatore
A	Inizio messa in funzione	(F)	Valvola elettromagnetica stadio 2
B	Momento di formazione della fiamma	(H)	Valvola elettromagnetica stadio 1
C	Posizione di funzionamento del bruciatore	(N)	Trasformatore di accensione
D	Dispositivo di disinserimento regolazione	(O)	Controllo fiamma
		(R)	Regolatore della potenzialità
(1)-(12)	Morsetti ad innesto sull'apparecchiatura comando bruciatore		

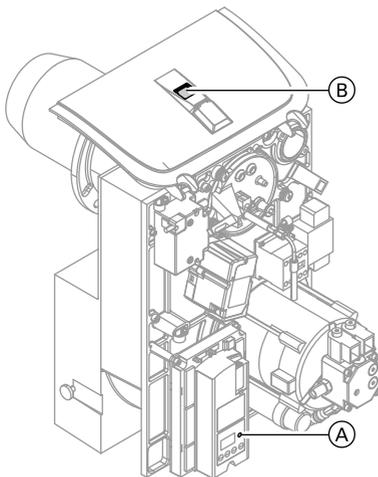
Apparecchiatura comando bruciatore (continua)

t1	Tempo di prevenzione	min. 20 s	t3n	Tempo di postaccensione, inizia con fiamma (max. fino alla fine "TSA _n ")	max. 5 s
t40	Tempo di ritardo tra consenso valvola elettromagnetica stadio 1 e consenso ingresso regolatore	ca. 11 s	TSA	Tempo di sicurezza avviamento	max. 5 s
t3	Tempo di preaccensione	ca. 20 s			

Indicazioni di funzionamento e di guasto della spia di segnalazione (LED)

Nel funzionamento normale gli stati d'esercizio vengono indicati mediante un codice colore (vedi tabella seguente) della spia di segnalazione (LED) (A).

Dopo un blocco la spia luminosa è rossa. In questo stato è possibile attivare l'indicazione ottica della causa del guasto (vedi diagramma di funzionamento a pagina 20).



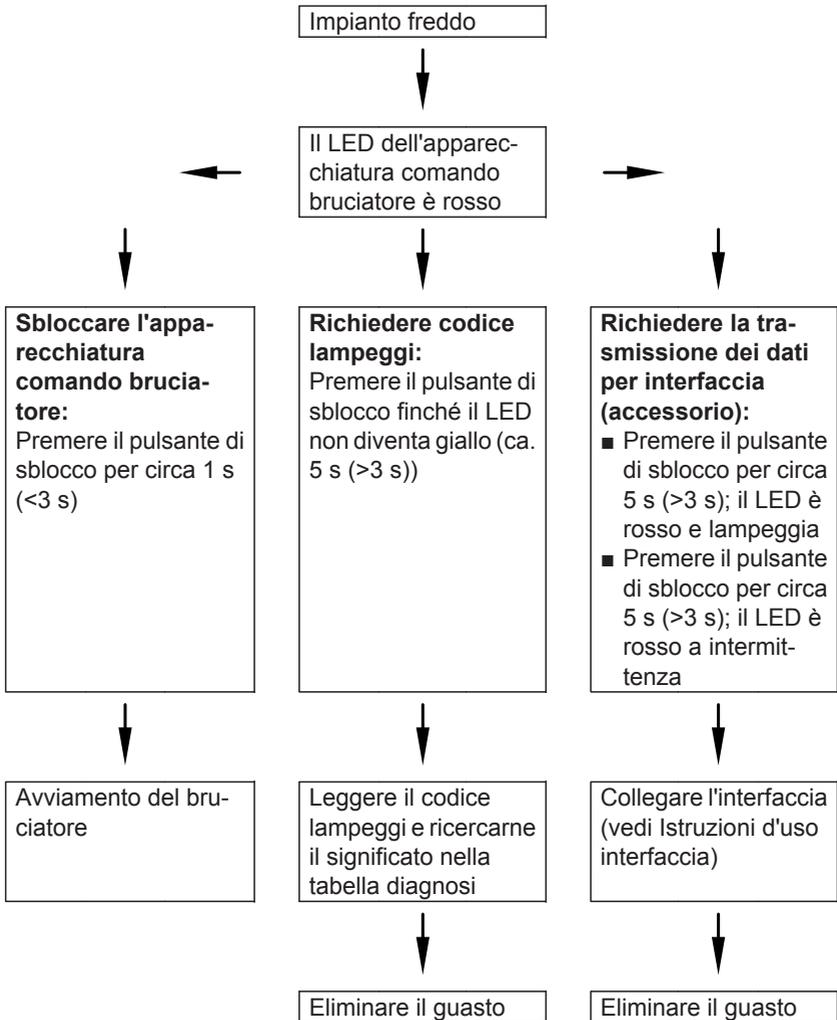
1. Premere il pulsante di sblocco (B) per circa 5 s (>3 s).
2. In seguito appare un codice a lampeggi. Il numero dei lampeggi di una sequenza indica il tipo di guasto. Per il significato vedi tabella da pagina 25.
3. Per sbloccare il bruciatore e terminare l'indicazione di guasto premere il pulsante di sblocco per circa 1 s (<3 s).

Apparecchiatura comando bruciatore (continua)

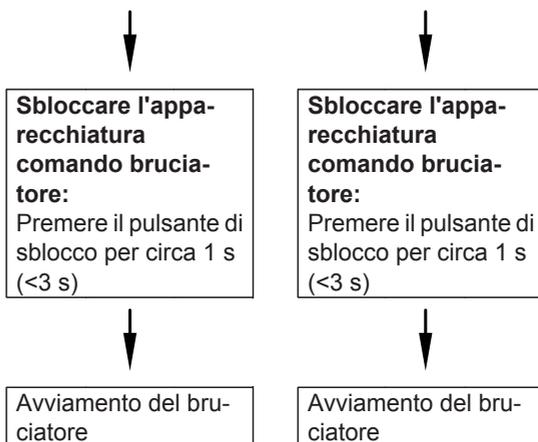
Colore dei LED	Stato d'esercizio
giallo lampeggiante	Preventilazione nella fase di accensione, accensione azionata
luce continua verde	Funzionamento, fiamma stabile
verde lampeggiante	Funzionamento, fiamma instabile
giallo-rosso lampeggianti in alternanza	Basso voltaggio (< 195 V)
luce continua rossa	Guasto, bruciatore bloccato
rosso lampeggiante	Spia codice blocco (per il significato vedi da pagina 25)
verde-rosso in alternanza	Luce estranea prima dell'avviamento del bruciatore
luce rossa intermittente	Diagnosi di interfaccia per diagnosi con adattatore di interfaccia (accessorio)

Apparecchiatura comando bruciatore (continua)

Diagramma di funzionamento guasto al bruciatore



Apparecchiatura comando bruciatore (continua)



Diagnosi

Guasti con indicazione con codice lampeggi rosso

Guasto	Codice lampeggi rosso	Causa del guasto	Provvedimento
Il bruciatore non si accende (con indicazione di guasto), la spia luminosa è accesa	10 x	Guasto al cablaggio oppure errore interno, errori vari	Controllare gli allacciamenti elettrici
Il bruciatore non si accende (con indicazione di guasto)	2 x	Motore guasto	Sostituire il motore
	2 x	L'accoppiamento fra motore e pompa gasolio è difettoso	Sostituire l'accoppiamento
	2 x	La pompa gasolio è bloccata o si muove a fatica	Pulire o sostituire la pompa gasolio
	6 x	Servomotore guasto	Sostituire il servomotore
Il bruciatore si accende ma non si ha formazione di fiamma	2 x	Gli elettrodi di accensione non sono posizionati correttamente	Posizionarli correttamente (vedi pagina 16)
	2 x	Gli elettrodi di accensione sono umidi e sporchi	Pulire gli elettrodi di accensione
	2 x	L'elemento isolante degli elettrodi di accensione è criccato	Sostituire il blocco elettrodi di accensione
	2 x	Trasformatore di accensione guasto	Sostituire il trasformatore di accensione
	2 x	Cavo di accensione guasto	Sostituire il cavo di accensione
	2 x	La pompa non convoglia il gasolio	Montare il manometro e il vacuometro sulla pompa e controllare se si genera pressione (vedi capovero seguente)



Diagnosi (continua)

Guasto	Codice lam-peggi rosso	Causa del guasto	Provvedimento
La pompa non convoglia il gasolio	2 ×	Rubinetti d'intercettazione sul filtro o sulla tubazione gasolio chiusi	Aprire i rubinetti
	2 ×	Filtro intasato	Pulire, eventualmente sostituire i filtri (prefiltro e filtro pompa)
	2 ×	L'accoppiamento fra motore e pompa è difettoso	Sostituire l'accoppiamento
	2 ×	Tubazione di aspirazione o filtro non a tenuta	Stringere i collegamenti a bocchettone. Controllare se vi sono perdite nella tubazione gasolio e portarla a tenuta.
	2 ×	Tubazioni gasolio per mandata e ritorno invertite	Correggere gli allacciamenti conformemente al contrassegno sulla pompa
	2 ×	Vuoto troppo elevato nella tubazione di aspirazione (superiore a 0,35 bar)	Controllare il dimensionamento della sezione della tubazione gasolio. Sostituire i filtri. Controllare la valvola gasolio esterna.
	2 ×	Valvola antisollevamento esterna difettosa	Controllare la valvola antisollevamento esterna ed eventualmente sostituirla
Il bruciatore si avvia ma non viene spruzzato gasolio	2 ×	La bobina della valvola elettromagnetica è guasta	Sostituire la bobina per valvola elettromagnetica
	2 ×	Pompa gasolio guasta	Sostituire la pompa gasolio
	2 ×	Ugello otturato	Sostituire l'ugello

Diagnosi (continua)

Guasto	Codice lam-peggi rosso	Causa del guasto	Provvedimento
Luce estranea nella fase di preventilazione	4 x	La valvola elettromagnetica della pompa gasolio non chiude	Sostituire la pompa gasolio
	4 x	Controllo fiamma guasto	Sostituire il controllo fiamma
	4 x	Gli elettrodi di accensione non sono posizionati correttamente o sono usurati	Controllare gli elettrodi di accensione ed eventualmente sostituirli
Il bruciatore si accende e si forma la fiamma, ma allo scadere del tempo di sicurezza il bruciatore va in blocco	2 x	Controllo fiamma sporco	Pulire il controllo fiamma
	2 x	Al controllo fiamma arriva troppo poca luce	Pulire il disco diffusore
	2 x	Controllo fiamma guasto	Sostituire il controllo fiamma
	2 x	Apparecchiatura comando bruciatore guasta	Sostituire l'apparecchiatura comando bruciatore
	2 x	Deposito di coke sul boccaglio bruciatore o sul disco diffusore	Pulire il boccaglio bruciatore e il disco diffusore
La fiamma si interrompe durante il funzionamento	7 x	Aria nella tubazione di aspirazione	Portare a tenuta la tubazione e il filtro
	7 x	Ugello difettoso	Sostituzione dell'ugello
	7 x	Taratura errata del bruciatore	Impostare i valori di pre-regolazione (vedi da pagina 51)
	7 x	Disco diffusore sporco	Pulire il disco diffusore
L'accensione si inserisce durante il funzionamento	7 x	Controllo fiamma sporco	Pulire il controllo fiamma
	7 x	Disco diffusore sporco	Pulire il disco diffusore
	7 x	Ugello sporco o difettoso	Sostituzione dell'ugello

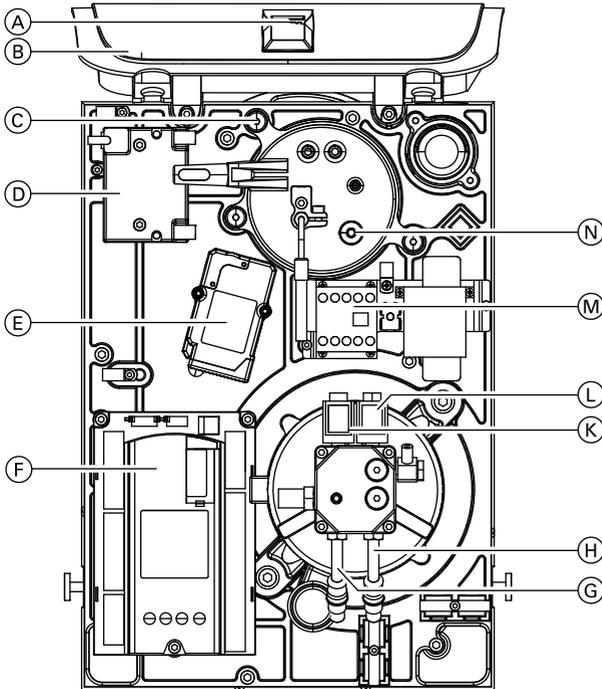
Diagnosi (continua)**Guasti senza indicazione con codice lampeggi**

Guasto	Causa del guasto	Provvedimento
Il bruciatore non si accende (senza indicazione di guasto), la spia luminosa non è accesa	Mancanza di tensione	Controllare il fusibile o la spina ad innesto [150] nella regolazione, gli allacciamenti elettrici, la posizione dell'interruttore di funzionamento sulla regolazione e quella dell'interruttore generale.
	È intervenuto il termostato di sicurezza a riarmo manuale	Azionare il pulsante di sblocco sulla regolazione circuito di caldaia
	È intervenuta la sicurezza per mancanza d'acqua	Controllare il livello dell'acqua, eventualmente rabboccarla. Premere il pulsante di sblocco sul bruciatore.
	Motore guasto	Sostituire il motore
	Servomotore guasto	Sostituire il servomotore
Durante la commutazione dallo stadio 1 allo stadio 2 Stufe la fiamma si interrompe e il bruciatore si riaccende	Controllo fiamma sporco	Pulire il controllo fiamma
	Interno del focolare sporco	Pulire l'interno del focolare
	Disco diffusore sporco	Pulire il disco diffusore
	Apparecchio di comando guasto	Sostituire l'apparecchio di comando
Il bruciatore produce fuliggine	Carenza o eccesso d'aria	Correggere la taratura. Controllare e pulire la ventola. Controllare l'aerazione del locale caldaia.
	Tiraggio del camino insufficiente	Controllare il camino e lo scarico fumi
	Ugello difettoso	Sostituire l'ugello con uno adeguato (vedi da pagina 51)
	Manca il supporto del boccalo bruciatore	Montare il supporto del boccalo bruciatore

Diagnosi (continua)

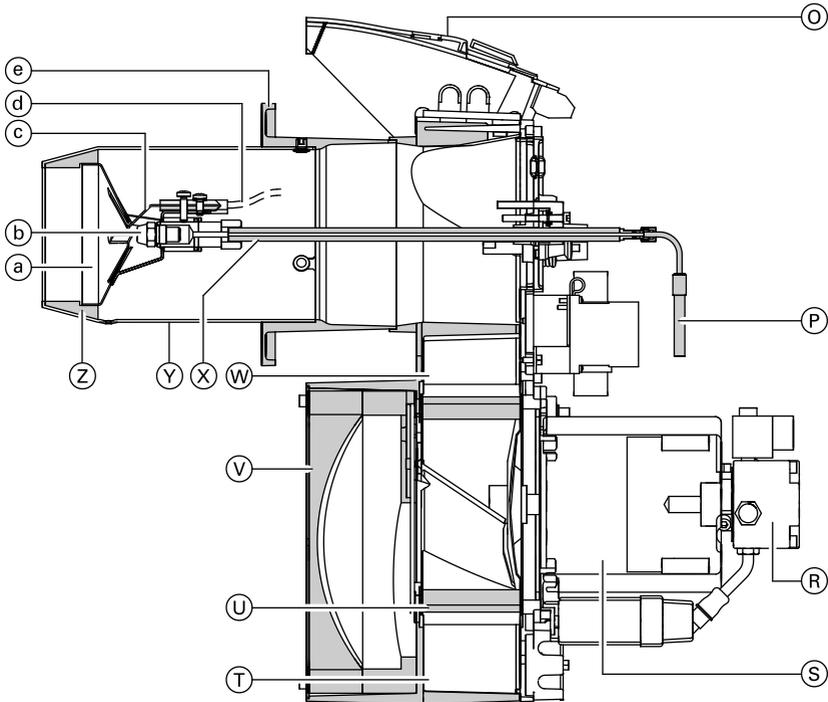
Guasto	Causa del guasto	Provvedimento
Contenuto di CO ₂ troppo basso	Taratura errata	Controllare la taratura (vedi da pagina 51)
	Infiltrazione d'aria	Portare a tenuta il tubo fumi sull'attacco scarico fumi della caldaia. Serrare le viti di fissaggio del coperchio di chiusura della camera di combustione e del coperchio dello scarico fumi.
Temperatura troppo alta dei fumi	Portata gasolio troppo elevata	Adeguare la portata gasolio alla potenzialità utile della caldaia
	Caldaia sporca	Pulire la caldaia e correggere la taratura del bruciatore
	Aria nello scambiatore di calore fumi	Sfiatare lo scambiatore di calore fumi
Il bruciatore è acceso, luce rossa sempre intermittente sull'apparecchiatura comando bruciatore	Nessun guasto, diagnosi interfaccia	Tenere premuto il pulsante di sblocco >3 s.

Panoramica dei componenti



- | | |
|--|--|
| (A) Interruttore di manutenzione (per taratura del bruciatore) | (G) Tubazione di ritorno |
| (B) Adattatore rivestimento | (H) Tubazione di aspirazione |
| (C) Chiusura rapida | (K) Valvola elettromagnetica 2° stadio |
| (D) Unità di accensione elettronica | (L) Valvola elettromagnetica 1° stadio |
| (E) Servomotore | (M) Relè di comando (solo da 270 a 300 kW) |
| (F) Apparecchiatura comando bruciatore | (N) Controllo fiamma |

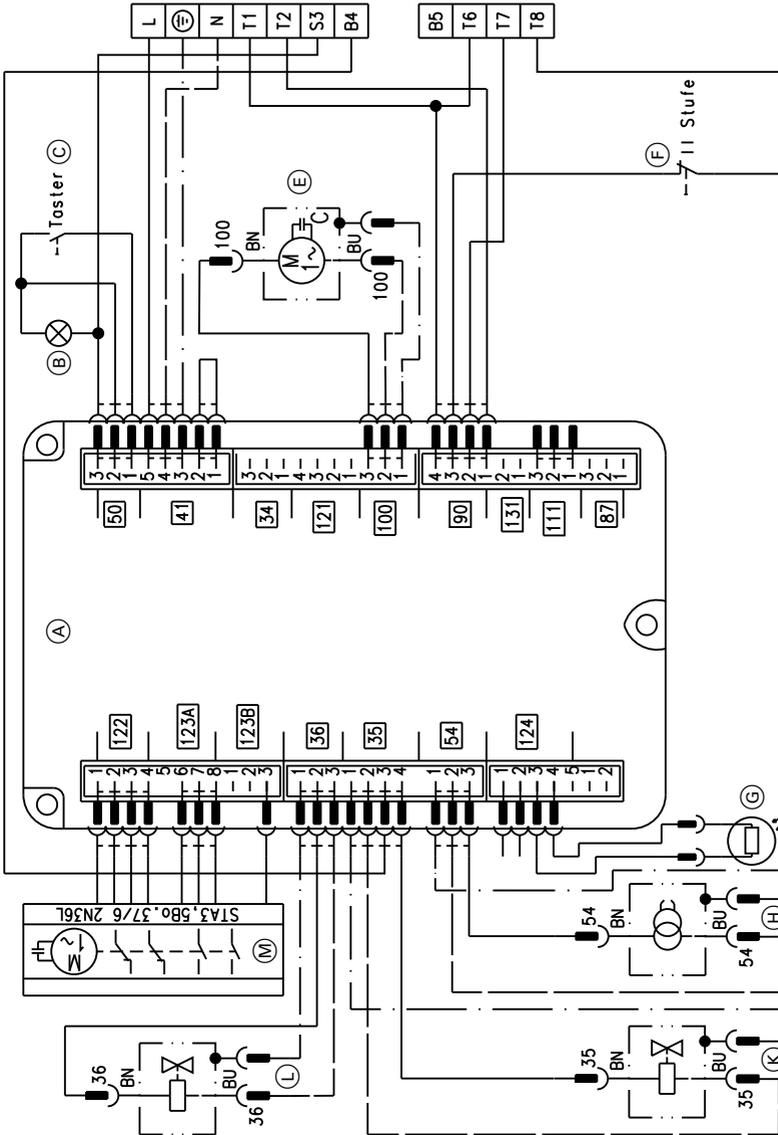
Panoramica dei componenti (continua)



- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| ⓪ Pulsante di sblocco | ⓧ Regolazione asta |
| Ⓟ Tubazione gasolio | Ⓨ Focolare |
| Ⓡ Pompa gasolio | Ⓩ Listelli guida |
| Ⓢ Motore ventilatore | ⓐ Disco diffusore |
| Ⓣ Chiocciola ventilatore | ⓑ Ugello bruciatore a gasolio |
| Ⓤ Ventola | ⓒ Elettrodi di accensione |
| Ⓥ Cuffia afonica | ⓓ Cavo di accensione |
| Ⓦ Serranda per regolazione aria | ⓔ Flangia |

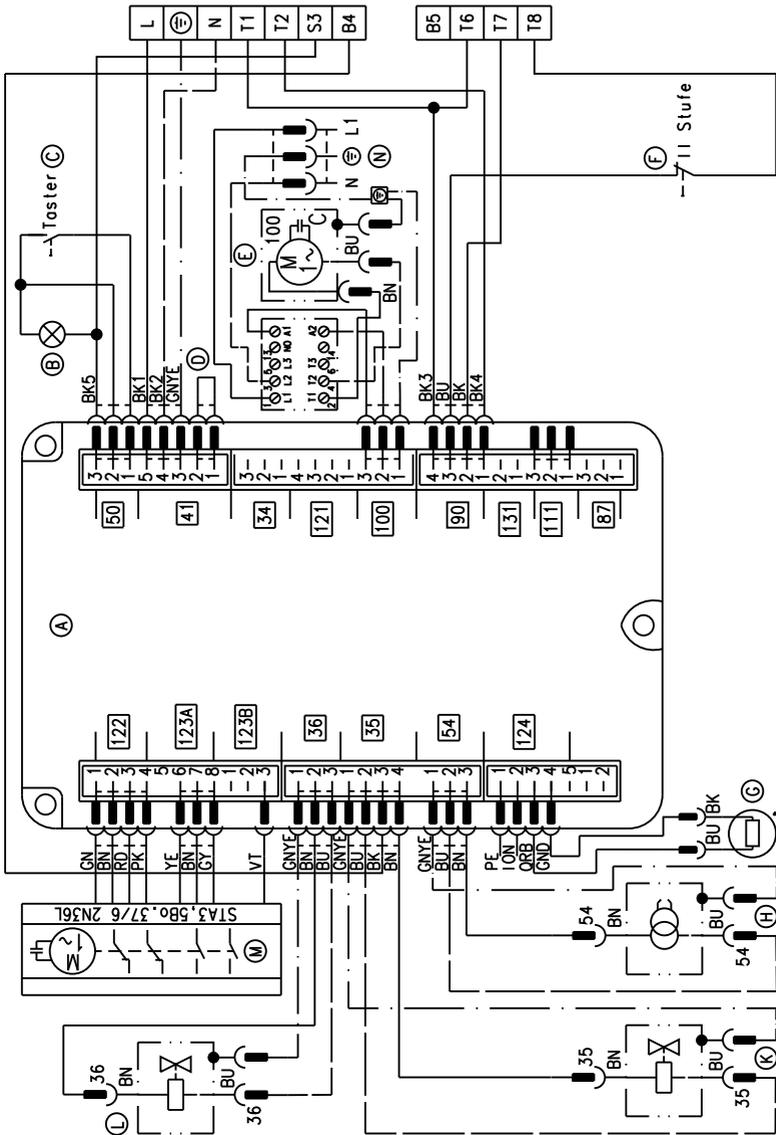
Schema allacciamento elettrico e cablaggio

da 80 a 225 kW



Schema allacciamento elettrico e cablaggio (continua)

da 270 a 300 kW



Schema allacciamento elettrico e cablaggio (continua)

- Ⓐ Apparecchiatura comando bruciatore (per la sequenza di funzionamento vedi pagina 20)
- Ⓑ Spia di guasto
- Ⓒ Pulsante di sblocco
- Ⓓ Relè di comando
- Ⓔ Motore del bruciatore
- Ⓕ 2. stadio del bruciatore
- Ⓖ Dispositivo di controllo della fiamma
- Ⓗ Unità di accensione elettronica
- Ⓚ Valvola combustibile (BV1)
- Ⓛ Valvola combustibile (BV2)
- Ⓜ Servomotore per serranda
- Ⓝ Allacciamento rete esterno

Contrassegno colori secondo

DIN IEC 60757

BK	nero
BK*	cavo nero con sovrastampa
BN	marrone
BU	blu
GN/YE	verde/giallo
RD	rosso

Lista singoli componenti

Avvertenze per le ordinazioni delle parti di ricambio!

Indicare articolo e nr. di fabbrica (vedi targhetta tecnica) e il nr. di posizione del componente (da questa lista dei singoli componenti).

I componenti più comuni sono in vendita presso i rivenditori specializzati.

Singoli componenti

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 001 | Chiocciola bruciatore | 034 | Attacchi filettati |
| 002 | Focolare | 035 | Anello di tenuta |
| 003 | Vite di fissaggio boccaglio bruciatore | 036 | Pompa gasolio Danfoss |
| 004 | Kit di elementi fonoassorbenti | 037 | Attacco a gomito |
| 006 | Condotto aria di aspirazione | 039 | Cavo di allacciamento valvola elettromagnetica per pompa gasolio stadio 2 |
| 007 | Guarnizione flangia bruciatore | 040 | Cavo di allacciamento valvola elettromagnetica per pompa gasolio stadio 1 |
| 008 | Adattatore rivestimento bruciatore | 041 | Bobina per pompa gasolio stadio 1 e 2 (Danfoss) |
| 009 | Interruttore di manutenzione | 044 | Pompa gasolio (Suntec) |
| 010 | Coperchio ribaltabile | 046 | Bobina 05 (Suntec) |
| 011 | Pulsante di sblocco | 080 | Minuteria composta da: |
| 012 | Rivestimento bruciatore | 80a | Fascetta cavo D = 11,1 mm |
| 013 | Chiusura rivestimento bruciatore | 80b | Fascetta cavo D = 12,7 mm |
| 014 | Unità di accensione elettronica | 80c | Lamina di fissaggio |
| 015 | Azionatore | 80d | Vite cilindrica M 4 × 10 |
| 016 | Apparecchiatura comando bruciatore | 80e | Vite cilindrica M 6 × 20 |
| 017 | Motore ventilatore | 80f | Vite cilindrica M 6 × 12 |
| 019 | Tubazione gasolio | 80g | Vite cilindrica M 5 × 45 |
| 020 | Relè di comando* ¹ | 80h | Vite a testa svasata M 4 × 30 |
| 022 | Taratura asta portaugello | 80i | Vite a testa svasata M 5 × 12 con rondella |
| 023 | Ventola | 80j | Vite a testa svasata M 5 × 16 |
| 024 | Controllo fiamma | 80k | Guarnizione ad anello |
| 025 | Kit cavi di accensione | 80l | Chiusura rapida |
| 028 | O-Ring | 101 | Guarnizione piastra bruciatore* ² |
| 029 | Disco diffusore | | Componenti non raffigurati |
| 030 | Serranda dell'aria | 047 | Kit accessori chiocciola bruciatore |
| 031 | Regolazione asta | 071 | Istruzioni di montaggio |
| 032 | Ritorno gasolio | 072 | Istruzioni di servizio |
| 033 | Mandata gasolio | | Pezzi soggetti ad usura |
| | | 005 | Supporto boccaglio del bruciatore* ³ |
| | | 018 | Giunto ad innesto |
| | | 026 | Blocco elettrodi di accensione |
| | | 027 | Ugello |

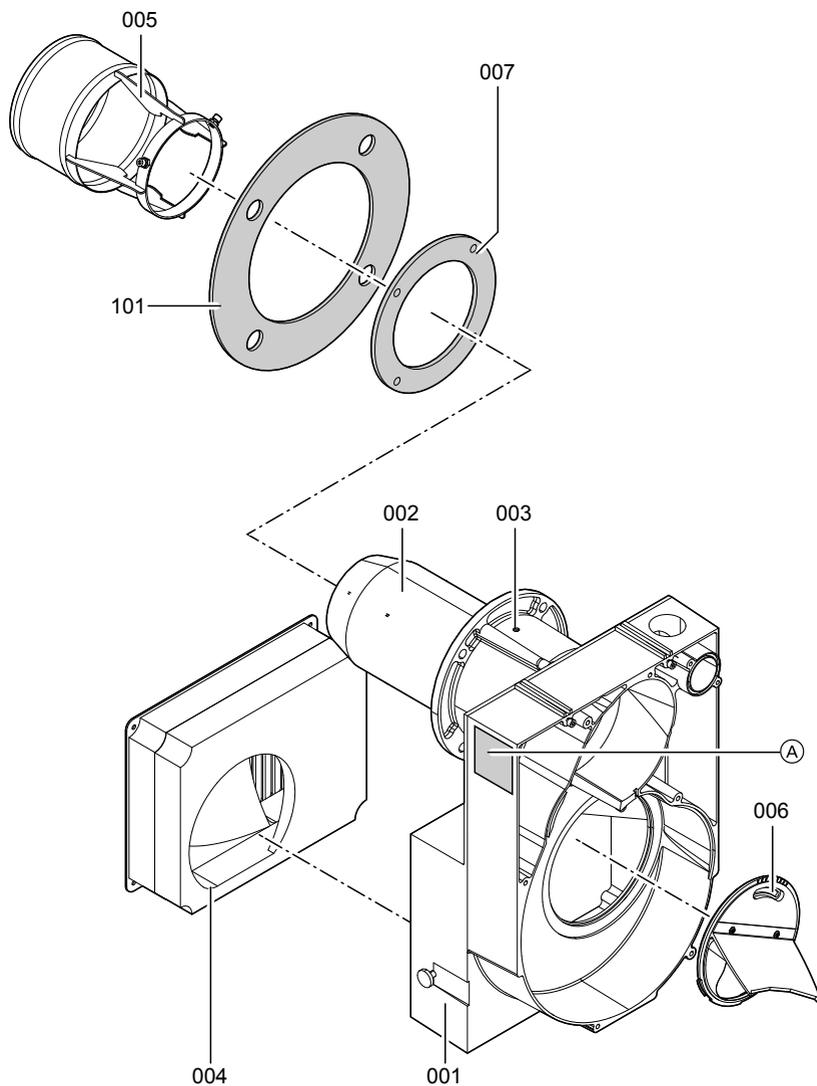
*¹ Solo per numeri di fabbrica 7311059, 7311064 e 7311069

*² Solo per numeri di fabbrica da 7311057 a 7311059 e da 7311062 a 7311064

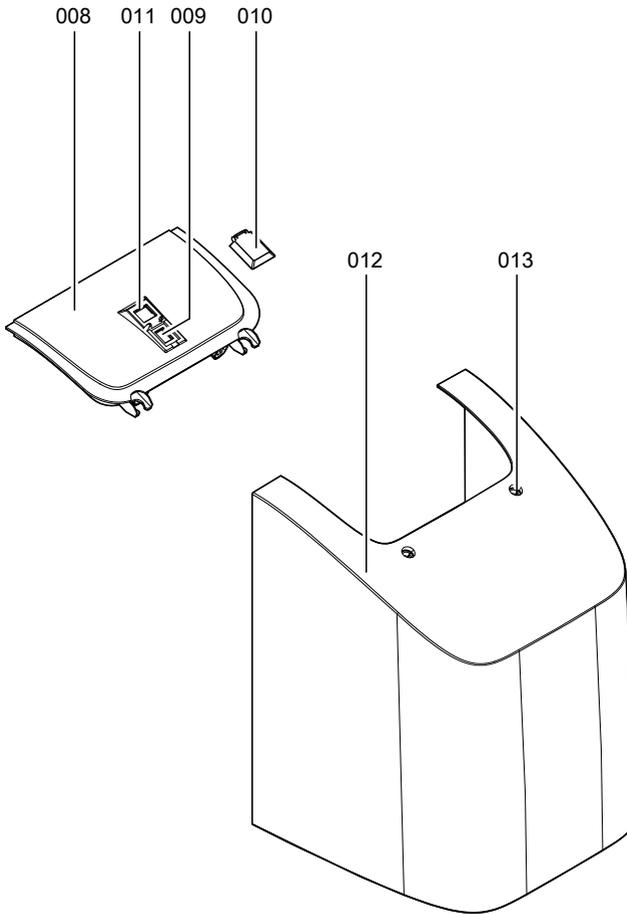
*³ Solo per numeri di fabbrica 7311061 e 7311071

Lista singoli componenti (continua)

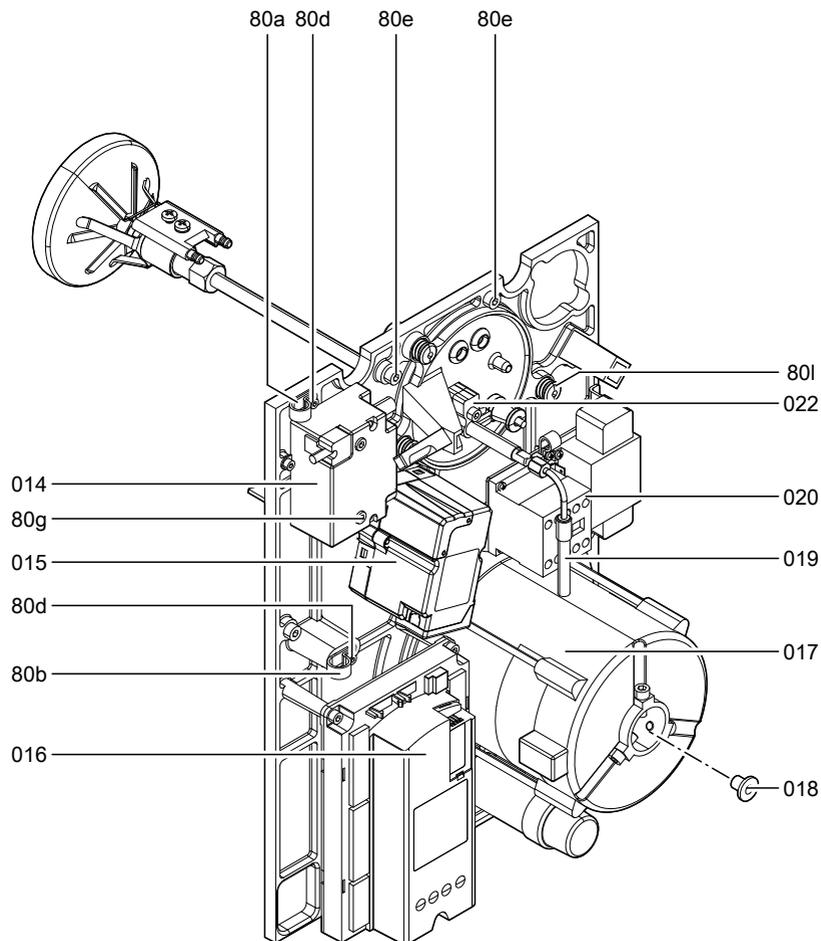
- 038 Filtro cartuccia per pompa gasolio Ⓐ Targhetta tecnica
Danfoss
- 045 Serie di ricambi per pompa gasolio
Suntec



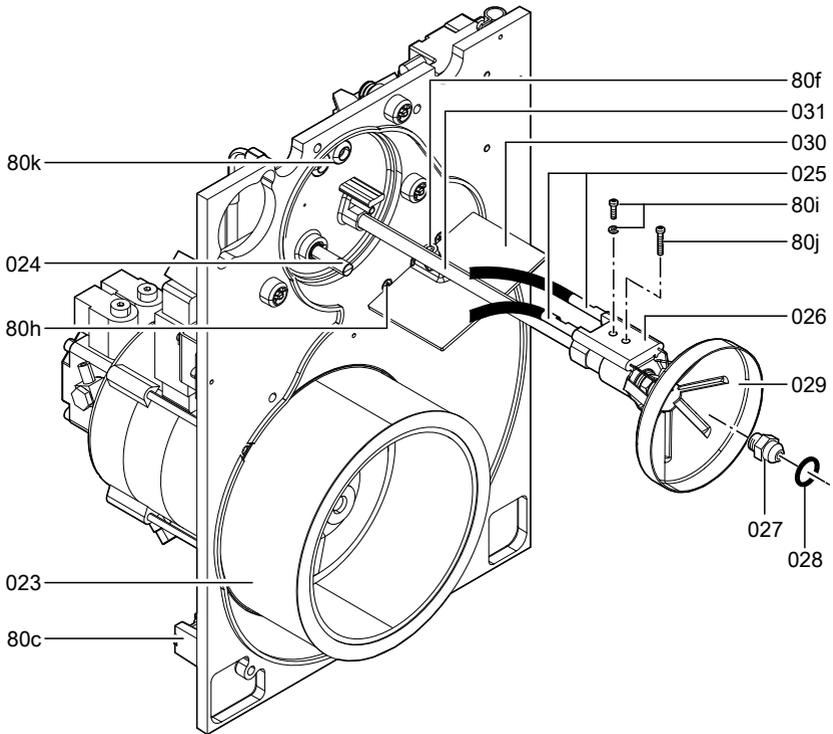
Lista singoli componenti (continua)



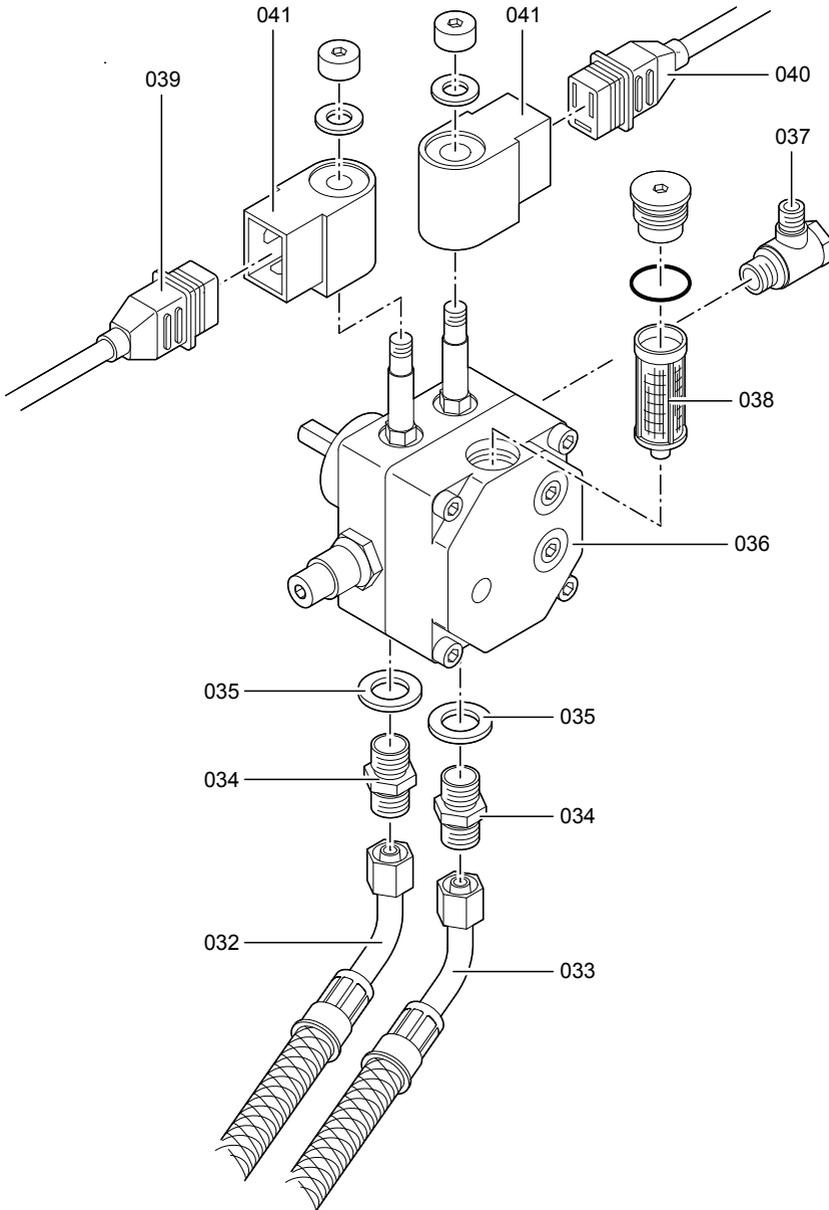
Lista singoli componenti (continua)



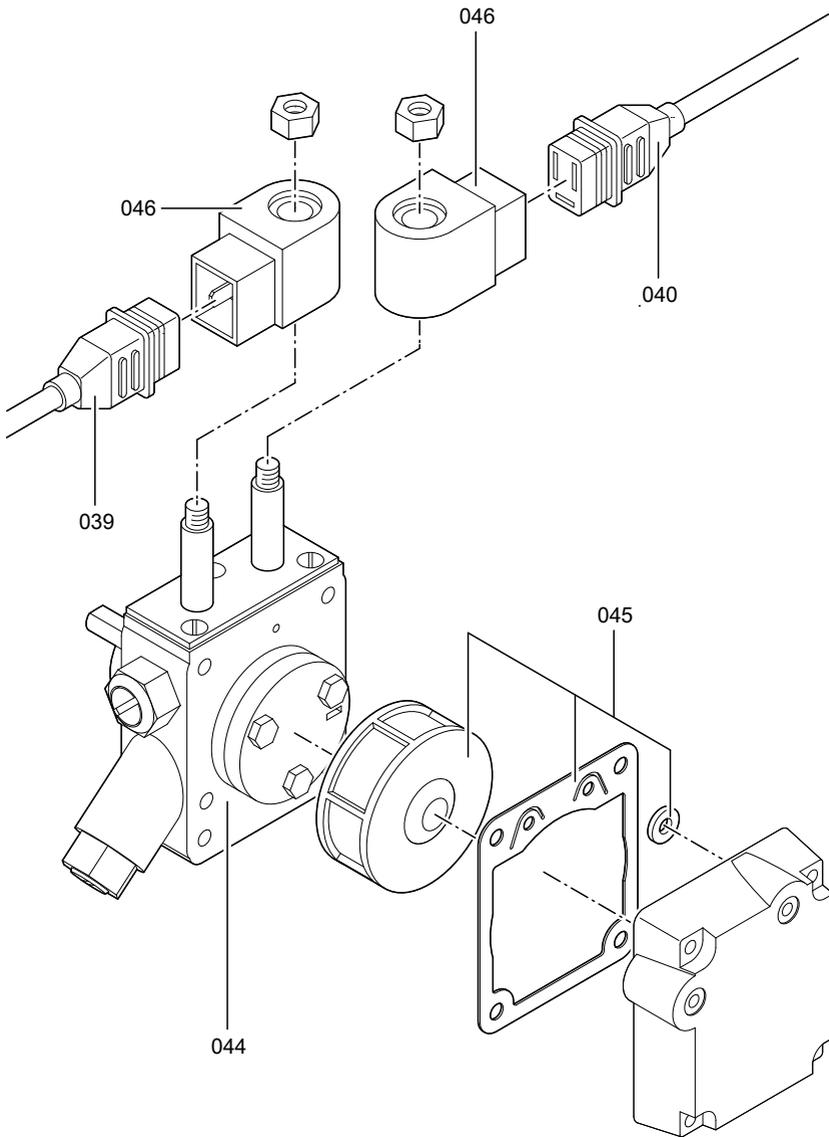
Lista singoli componenti (continua)



Lista singoli componenti (continua)



Lista singoli componenti (continua)



Protocollo

Valori di misurazione e regolazione			Prima messa in funzione	Manutenzione/assistenza
Pressione gasolio				
■ 1° stadio	riscontrato	bar		
	impostato	bar		
■ 2° stadio	riscontrato	bar		
	impostato	bar		
Vuoto				
	riscontrato	bar		
	dopo la manutenzione	bar		
Indice di fuliggine				
■ 2° stadio	riscontrato			
	dopo la manutenzione			
■ 2° stadio	riscontrato			
	dopo la manutenzione			
Contenuto di anidride carbonica CO₂				
■ 1° stadio	riscontrato	% vol.		
	impostato	% vol.		
■ 2° stadio	riscontrato	% vol.		
	impostato	% vol.		
Contenuto di ossigeno O₂				
■ 1. stadio	riscontrato	% vol.		
	impostato	% vol.		
■ 2. stadio	riscontrato	% vol.		
	impostato	% vol.		
Temperatura gas di scarico (lorda)				
■ 1° stadio	riscontrato	°C		
	impostato	°C		
■ 2° stadio	riscontrato	°C		
	impostato	°C		
Dispersioni per gas di scarico				
■ 1° stadio	riscontrato	%		
	impostato	%		
■ 2° stadio	riscontrato	%		
	impostato	%		
Tiraggio necessario (all'uscita caldaia)				

Protocollo (continua)

Valori di misurazione e regolazione			Prima messa in funzione	Manutenzione/assistenza
	riscontrato	<i>hPa</i>		
	impostato	<i>hPa</i>		
Regolazione portaugello				
	riscontrato	<i>mm</i>		
	impostato	<i>mm</i>		
Regolazione ser-randa aria				
	riscontrato			
	impostato			
Posizione delle camme di azionamento sul servomotore ser-randa aria				
■ SL	riscontrato	°		
	impostato	°		
■ ST1	riscontrato	°		
	impostato	°		
■ ST2	riscontrato	°		
	impostato	°		
■ BV	riscontrato	°		
	impostato	°		
Stato del contaore d'esercizio				
■ 1° stadio	riscontrato	<i>h</i>		
■ 2° stadio	riscontrato	<i>h</i>		

Dati tecnici

In abbinamento a Vitoplex 200, tipo SX2

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	90	120	150
Potenzialità del bruciatore 1°/2° stadio^{*4*5}	kW	68/97	91/130	114/163
Tipo di bruciatore		VEH III-1SX	VEH III-2SX	VEH III-3SX
Nr. reg. DIN:		5G1037/08S		
Tensione	V	230		
Frequenza	Hz	50		
Potenza assorbita	W	270	360	357
Numero di giri motore	giri/min	2800		
Versione		a due velocità		
Portata della pompa gasolio	litri/h	70		
Attacchi	R (fil. femmina)	¾		
Tubazioni flessibili di aspirazione e ritorno gasolio forniti a corredo				
Pressione di precarica max. consentita nelle tubazioni alimentazione (per circuiti ad anello)		2		

In abbinamento a Vitoplex 200, tipo SX2 (continua)

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	200	270
Potenzialità del bruciatore 1°/2° stadio^{*4*5}	kW	152/217	205/293
Tipo di bruciatore		VEH III-4SX	VEH III-5SX
Nr. reg. DIN:		5G1037/08S	
Tensione	V	230	
Frequenza	Hz	50	
Potenza assorbita	W	392	518
Numero di giri motore	giri/min	2800	2900
Versione		a due velocità	
Portata della pompa gasolio	litri/h	70	

^{*4} Corrisponde alla potenzialità al focolare della caldaia.

^{*5} Corrisponde alla potenzialità al focolare della caldaia.

Dati tecnici (continua)

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	200	270
Attacchi Tubazioni flessibili di aspirazione e ritorno gasolio forniti a corredo	R (fil. femmina)	¾	
Pressione di precarica max. consentita nelle tubazioni alimentazione (per circuiti ad anello)		2	

In abbinamento a Vitoplex 300, tipo TX3

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	80	105	130
Potenzialità del bruciatore 1°/2° stadio^{*5}	kW	61/87	80/114	99/141
Tipo di bruciatore		VEH III-1TX	VEH III-2TX	VEH III-3TX
Nr. reg. DIN:		5G1037/08S		
Tensione	V	230		
Frequenza	Hz	50		
Potenza assorbita	W	276	349	360
Numero di giri motore	giri/min	2800		
Versione		a due velocità		
Portata della pompa gasolio	litri/h	70		
Attacchi Tubazioni flessibili di aspirazione e ritorno gasolio forniti a corredo	R (fil. femmina)	¾		
Pressione di precarica max. consentita nelle tubazioni alimentazione (per circuiti ad anello)		2		

Dati tecnici (continua)**In abbinamento a Vitoplex 300, tipo TX3 (continua)**

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	170	225	285
Potenzialità del bruciatore 1°/2° stadio^{*4*5}	kW	130/185	170/243	216/309
Tipo di bruciatore		VEH III-4TX	VEH III-5TX	VEH III-6TX
Nr. reg. DIN:		5G1037/08S		
Tensione	V	230		
Frequenza	Hz	50		
Potenza assorbita	W	381	403	539
Numero di giri motore	giri/min	2800		2900
Versione		a due velocità		
Portata della pompa gasolio	litri/h	70		
Attacchi	R (fil. femmina)	%		
Tubazioni flessibili di aspirazione e ritorno gasolio forniti a corredo				
Pressione di precarica max. consentita nelle tubazioni alimentazione (per circuiti ad anello)		2		

In abbinamento a Vitoplex 300, tipo TX3A, e Vitoradial 300-T, tipo VR3

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	90	115	140
Potenzialità del bruciatore 1°/2° stadio^{*5}	kW	69/98	86/125	106/152
Tipo di bruciatore		VEH III-1TX3A	VEH III-2TX3A	VEH III-3TX3A
Nr. reg. DIN:		5G1037/08S		
Tensione	V	230		
Frequenza	Hz	50		
Potenza assorbita	W	260	350	360
Numero di giri motore	giri/min	2800		
Versione		a due velocità		

*4 Corrisponde alla potenzialità al focolare della caldaia.

*5 Corrisponde alla potenzialità al focolare della caldaia.

Dati tecnici (continua)

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	90	115	140
Portata della pompa gasolio	litri/h	70		
Attacchi Tubazioni flessibili di aspirazione e ritorno gasolio forniti a corredo	R (fil. femmina)	3/8		
Pressione di precarica max. consentita nelle tubazioni alimentazione (per circuiti ad anello)		2		

In abbinamento a Vitoplex 300, tipo TX3A, e Vitoradial 300-T, tipo VR3 (continua)

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	180	235	300
Potenzialità del bruciatore 1°/2° stadio*4*5	kW	137/196	179/255	228/326
Tipo di bruciatore		VEH III-4TX3A	VEH III-5TX3A	VEH III-6TX3A
Nr. reg. DIN:		5G1037/08S		
Tensione	V	230		
Frequenza	Hz	50		
Potenza assorbita	W	430	540	560
Numero di giri motore	giri/min	2800		2900
Versione		a due velocità		
Portata della pompa gasolio	litri/h	70		



*4 Corrisponde alla potenzialità al focolare della caldaia.

*5 Corrisponde alla potenzialità al focolare della caldaia.

Dati tecnici (continua)

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	180	235	300
Attacchi	R (fil. femmina)		$\frac{3}{8}$	
Tubazioni flessibili di aspirazione e ritorno gasolio forniti a corredo				
Pressione di precarica max. consentita nelle tubazioni alimentazione (per circuiti ad anello)			2	

In abbinamento a Vitorond 100, tipo VR2B

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	80	100	
Potenzialità del bruciatore 1°/2° stadio*4*5	kW	60/87	76/109	
Tipo di bruciatore		VEH III-1VR	VEH III-2VR	
Nr. reg. DIN:		5G1037/08S		
Tensione	V	230		
Frequenza	Hz	50		
Potenza assorbita	W	250	280	
Numero di giri motore	giri/min	2800		
Versione		a due velocità		
Portata della pompa gasolio	litri/h	70		
Attacchi	R (fil. femmina)		$\frac{3}{8}$	
Tubazioni flessibili di aspirazione e ritorno gasolio forniti a corredo				
Pressione di precarica max. consentita nelle tubazioni alimentazione (per circuiti ad anello)			2	

*4 Corrisponde alla potenzialità al focolare della caldaia.

*5 Corrisponde alla potenzialità al focolare della caldaia.

Dati tecnici (continua)**In abbinamento a Vitorond 200, tipo VD2**

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	125	160	195
Potenzialità del bruciatore 1°/2° stadio*4*5	kW	95/136	122/174	149/213
Tipo di bruciatore		VEH III-1VD	VEH III-2VD	VEH III-3VD
Nr. reg. DIN:		5G1037/08S		
Tensione	V	230		
Frequenza	Hz	50		
Potenza assorbita	W	340	360	407
Numero di giri motore	giri/min	2800		
Versione		a due velocità		
Portata della pompa gasolio	litri/h	70		
Attacchi	R (fil. femmina)	%		
Tubazioni flessibili di aspirazione e ritorno gasolio forniti a corredo				
Pressione di prearica max. consentita nelle tubazioni alimentazione (per circuiti ad anello)		2		

In abbinamento a Vitorond 200, tipo VD2 (continua)

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	230	270
Potenzialità del bruciatore 1°/2° stadio*4*5	kW	175/250	205/293
Tipo di bruciatore		VEH III-4VD	VEH III-5VD
Nr. reg. DIN:		5G1037/08S	
Tensione	V	230	
Frequenza	Hz	50	
Potenza assorbita	W	408	526
Numero di giri motore	giri/min	2800	
Versione		a due velocità	
Portata della pompa gasolio	litri/h	70	

*4 Corrisponde alla potenzialità al focolare della caldaia.

*5 Corrisponde alla potenzialità al focolare della caldaia.

Dati tecnici (continua)

Potenzialità utile in riscaldamento della caldaia	kW	230	270
Attacchi Tubazioni flessibili di aspirazione e ritorno gasolio forniti a corredo	R (fil. femmina)	$\frac{3}{8}$	
Pressione di precarica max. consentita nelle tubazioni alimentazione (per circuiti ad anello)		2	

Valori orientativi per la taratura del bruciatore

Avvertenza

Controllare se le Istruzioni di servizio per il bruciatore in esame sono valide (vedi avvertenze sulla validità a pagina 56 e nr. di fabbrica sulla targhetta tecnica del bruciatore).

In abbinamento a Vitoplex 200, tipo SX2

Potenzialità utile	kW	90	120	150	200	270
Ugello bruciatore a gasolio						
Produzione Danfoss	Tipo	—	—	—	60°S	60°S
Produzione Delavan	Tipo	—	—	60°B	—	—
Prodotto Fluidics	Tipo	60°H	60°SF	—	—	—
	Gph	1,50	1,75	2,50	3,50	5,00
Pressione gasolio ca.*6*7						
1. stadio	bar min.	10	14	11	10	8
2. stadio	bar	21	28	23	21	19
Portata gasolio						
1. stadio	kg/h	5,8	7,7	9,6	12,8	17,2
	litri/h	6,8	9,1	11,4	15,2	20,5
2. stadio	kg/h	8,2	11,0	13,7	18,3	24,6
	litri/h	9,8	13,1	16,3	21,8	29,3
Posizione delle camme di azionamento sul servomotore serranda aria						
SL	°	19	22	27	23	25
ST 1	°	21	24	29	25	27
ST 2	°	70	70	60	60	45
BV	°	45	35	35	35	35
Regolazione portaugello	mm	13	10	16	10	15
Posizione condotto aria di aspirazione		5	5	5	5	5

In abbinamento a Vitoplex 300, tipo TX3

Potenzialità utile	kW	80	105	130	170	225	285
Ugello bruciatore a gasolio							
Produzione Danfoss	Tipo	60°SR	60°S	—	—	—	60°S

*6 La pressione gasolio può variare rispetto ai dati indicati, in funzione delle tolleranze degli ugelli e della diversa qualità del gasolio.

*7 La pressione gasolio può variare rispetto ai dati indicati, in funzione delle tolleranze degli ugelli e della diversa qualità del gasolio.

Valori orientativi per la taratura del... (continua)

Potenzialità utile	kW	80	105	130	170	225	285
Produzione Delavan	Tipo	—	—	—	60°B	60°B	—
Prodotto Steinen	Tipo	—	—	60°S	—	—	—
	Gph	1,35	1,75	2,00	2,75	3,50	5,00
Pressione gasolio ca.^{*7}							
1. stadio	bar min.	11	13	12	15	12	10
2. stadio	bar	26	28	26	25	27	21
Portata gasolio							
1. stadio	kg/h	5,1	6,7	8,3	10,9	14,4	18,3
	litri/h	6,1	7,9	9,8	12,8	17,0	21,4
2. stadio	kg/h	7,3	9,6	11,9	15,6	20,6	26,1
	litri/h	8,7	11,3	14,0	18,3	24,3	30,7
Posizione delle camme di azionamento sul servomotore serranda aria							
SL	°	21	22	25	23	26	28
ST1	°	23	24	27	24	28	30
ST2	°	70	70	70	35	50	50
BV	°	35	35	35	30	35	39
Regolazione portaugello	mm	11	15	9	11	15	15
Posizione condotto aria di aspirazione		5	5	5	5	5	5

In abbinamento a Vitoplex 300, tipo TX3A, e Vitoradial 300-T, tipo VR3

Potenzialità utile	kW	90	115	140	180	235	300
Ugello bruciatore a gasolio							
Produzione Delavan	Tipo	—	—	—	60°B	60°B	60°B
Prodotto Fluidics	Tipo	60°SF	60°SF	—	—	—	—
Prodotto Steinen	Tipo	—	—	60°S	—	—	—
	Gph	1,50	1,75	2,25	3,00	4,00	5,00
Pressione gasolio ca.^{*7}							
1. stadio	bar min.	10,6	12,2	15,7	12,3	9,8	10,4
2. stadio	bar	23,1	25,5	24,0	27,1	21,4	23,1
Portata gasolio							
1. stadio	kg/h	5,76	7,39	8,99	11,58	15,09	19,22
	litri/h	6,86	8,80	10,70	13,79	17,96	22,88
2. stadio	kg/h	8,26	10,56	12,84	16,54	21,55	27,45
	litri/h	9,72	12,42	15,29	19,69	25,35	32,29

^{*7} La pressione gasolio può variare rispetto ai dati indicati, in funzione delle tolleranze degli ugelli e della diversa qualità del gasolio.

Valori orientativi per la taratura del... (continua)

Potenzialità utile	kW	90	115	140	180	235	300
Posizione delle camme di azionamento sul servomotore serranda aria							
SL	°	10	20	25	20	20	20
ST1	°	20	23	35	21	22	25
ST2	°	70	70	70	70	60	70
BV	°	45	35	45	35	35	35
Regolazione portaugello	mm	7	9	12	10	12	14
Posizione condotto aria di aspirazione		5	5	5	5	5	5

In abbinamento a Vitorond 100, tipo VR2B

Potenzialità utile	kW	80	100
Ugello bruciatore a gasolio			
Prodotto Fluidics	Tipo	60°SF	60°SF
	Gph	1,5	1,5
Pressione gasolio ca.^{*6*}			
1. stadio	bar min.	9	13
2. stadio	bar	18	28
Portata gasolio			
1. stadio	kg/h	5,1	6,4
	litri/h	6,0	7,5
2. stadio	kg/h	7,3	9,1
	litri/h	8,6	10,8
Posizione delle camme di azionamento sul servomotore serranda aria			
SL	°	16	18
ST 1	°	18	20
ST 2	°	70	70
BV	°	30	30
Regolazione portaugello	mm	10	7
Posizione condotto aria di aspirazione		5	5

^{*6} La pressione gasolio può variare rispetto ai dati indicati, in funzione delle tolleranze degli ugelli e della diversa qualità del gasolio.

^{*7} La pressione gasolio può variare rispetto ai dati indicati, in funzione delle tolleranze degli ugelli e della diversa qualità del gasolio.

Valori orientativi per la taratura del... (continua)

In abbinamento a Vitorond 200, tipo VD2

Potenzialità utile	kW	125	160	195	230	270
Ugello bruciatore a gasolio						
Produzione Danfoss	Tipo	—	—	—	—	60°S
Produzione Delavan	Tipo	—	—	60°B	60°B	—
Prodotto Fluidics	Tipo	60°H	60°HF	—	—	—
	Gph	2,0	2,5	3,0	4,0	5,0
Pressione gasolio ca. ^{*6*7}						
1. stadio	bar min.	12	15	13	10	8
2. stadio	bar	26	24	29	22	19
Portata gasolio						
1. stadio	kg/h	8,0	10,2	12,5	14,7	17,3
	litri/h	9,3	12,1	14,5	17,3	20,3
2. stadio	kg/h	11,4	14,6	17,8	21,0	24,7
	litri/h	13,5	17,3	21,0	24,8	29,0
Posizione delle camme di azionamento sul servomotore serranda aria						
SL	°	19	32	23	26	25
ST 1	°	21	34	25	28	22
ST 2	°	70	70	70	60	40
BV	°	35	45	35	35	35
Regolazione portaugello	mm	10	5	11	17	13
Posizione condotto aria di aspirazione		5	5	5	5	5

^{*6} La pressione gasolio può variare rispetto ai dati indicati, in funzione delle tolleranze degli ugelli e della diversa qualità del gasolio.

^{*7} La pressione gasolio può variare rispetto ai dati indicati, in funzione delle tolleranze degli ugelli e della diversa qualità del gasolio.

Indice analitico

A

Apparecchiatura comando bruciatore, sequenza di funzionamento.....	20
Avvertenze sulla validità.....	56

C

Codice lampeggi.....	25
Controllo e regolazione degli elettrodi di accensione.....	16
Controllo fiamma, controllo di sicurezza.....	13
Controllo vuoto.....	7

D

Diagramma di funzionamento guasto al bruciatore.....	23
Documentazione d'uso e di servizio. .	19

G

Guasto al bruciatore, diagramma di funzionamento.....	23
---	----

I

Impostazione aria d'avvio.....	7
Indicazioni di funzionamento e di guasto.....	21

L

Lista singoli componenti.....	35
-------------------------------	----

M

Messa in funzione dell'impianto.....	6
--------------------------------------	---

P

Panoramica dei componenti.....	30
Posizione serranda aria.....	7
Protocollo.....	42
Pulizia del bruciatore.....	13
Pulizia ed eventuale sostituzione del filtro pompa gasolio.....	18
Pulizia e verifica del controllo fiamma	13

R

Regolazione portata d'aria.....	9
Regolazione pressione gasolio.....	7

S

Schema allacciamento elettrico e cablaggio.....	32
Sequenza di funzionamento dell'apparecchiatura comando bruciatore.....	20
Servomotore serranda aria, controllo della taratura.....	7
Sostituzione dell'ugello.....	15

V

Valori orientativi per la taratura del bruciatore.....	51
Vite di regolazione dell'asta portaugello.....	10

Avvertenze sulla validità

A partire da nr. di fabbrica

7311 054 _ 00000 _ _ _ _
7311 055 _ 00000 _ _ _ _
7311 056 _ 00000 _ _ _ _
7311 057 _ 00000 _ _ _ _
7311 058 _ 00000 _ _ _ _
7311 059 _ 00000 _ _ _ _
7311 060 _ 00000 _ _ _ _
7311 061 _ 00000 _ _ _ _
7311 062 _ 00001 _ _ _ _
7311 063 _ 00001 _ _ _ _
7311 064 _ 00001 _ _ _ _
7311 065 _ 00001 _ _ _ _
7311 066 _ 00001 _ _ _ _
7311 067 _ 00001 _ _ _ _
7311 068 _ 00001 _ _ _ _
7311 069 _ 00001 _ _ _ _
7311 070 _ 00001 _ _ _ _
7311 071 _ 00001 _ _ _ _
7419 700 _ 00001 _ _ _ _
7419 701 _ 00001 _ _ _ _
7419 702 _ 00001 _ _ _ _
7419 703 _ 00001 _ _ _ _
7419 704 _ 00001 _ _ _ _
7419 705 _ 00001 _ _ _ _

Viessmann S.r.l.
Via Brennero 56
37026 Balconi di Pescantina (VR)
Tel. 045 6768999
Fax 045 6700412
www.viessmann.com

5690 811 IT Salvo modifiche tecniche!

Stampato su carta ecologica
non trattata con cloro

